



Distr.
LIMITED

A/C.3/54/L.17
15 October 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 109 повестки дня
УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН

Австралия, Австрия, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Боливия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Индия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Монголия, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Румыния, Сальвадор, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Финляндия, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Эквадор и Южная Африка: проект резолюции

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации
в отношении женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/118 от 9 декабря 1998 года,

принимая во внимание, что, как указывается в статьях 1 и 55 Устава, одной из целей Организации Объединенных Наций является содействие всеобщему уважению прав человека и основных свобод для всех, без каких-либо различий, в том числе без различия по признаку пола,

подтверждая, что женщины и мужчины должны в равной степени участвовать в социальном, экономическом и политическом развитии, в равной степени вносить вклад в это развитие и в равной степени пользоваться улучшенными условиями жизни,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года¹, в которых Конвенция подтвердила, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека,

признавая необходимость всеобъемлющего и комплексного подхода к поощрению и защите прав человека женщин, который предусматривает учет прав человека женщин в основной общесистемной деятельности Организации Объединенных Наций,

отмечая, что в 1999 году исполняется двадцатая годовщина принятия Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин², с удовлетворением отмечая прогресс, достигнутый в ее осуществлении, но выражая обеспокоенность по поводу сохраняющихся трудных задач,

ссылаясь на свою резолюцию 54/4 от 6 октября 1999 года, в которой она приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

учитывая рекомендацию Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о том, что в национальные доклады следует включать информацию об осуществлении Пекинской платформы действий,

приветствуя рост числа государств – участников Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, которое в настоящее время достигло ста шестидесяти пяти,

принимая во внимание разработку и принятие Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин на его двадцатой сессии общей рекомендации 24 по статье 12 Конвенции, женщины и здравоохранение,

рассмотрев доклады Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о работе его двадцатой и двадцать первой сессий³,

выражая обеспокоенность в связи с большим числом просроченных и остающихся просроченными докладов, в частности первоначальных докладов, что препятствует полному осуществлению Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

1. приветствует доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴;

¹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

² Резолюция 34/180, приложение.

³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 38 (A/54/38/Rev.1), глава I, раздел A.

⁴ A/54/224.

2. настоятельно призывает все государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, сделать это как можно скорее, с тем чтобы цель всеобщей ратификации Конвенции могла быть достигнута к 2000 году;

3. подчеркивает важное значение полного соблюдения государствами-участниками своих обязательств по Конвенции;

4. с удовлетворением отмечает принятие Генеральной Ассамблеей Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

5. отмечает, что некоторые государства-участники изменили свои оговорки, выражает удовлетворение по поводу того, что некоторые оговорки были сняты, и настоятельно призывает государства ограничивать любые оговорки, которые они делают в связи с Конвенцией, формулировать любые такие оговорки как можно точнее и уже, обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не была несовместима с объектом и целью Конвенции и каким-либо иным образом не противоречила праву международных договоров, и регулярно рассматривать свои оговорки на предмет их снятия и снимать те оговорки, которые противоречат объекту и цели Конвенции или каким-либо иным образом несовместимы с правом международных договоров;

6. настоятельно призывает государства – участники Конвенции приложить все возможные усилия для представления своих докладов об осуществлении Конвенции в соответствии с ее статьей 18 и руководящими принципами Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и в полной мере сотрудничать с Комитетом в деле представления своих докладов;

7. рекомендует Секретариату и впредь оказывать государствам-участникам, по их просьбе, техническую помощь в подготовке докладов, в частности первоначальных докладов, и предлагает правительствам внести свой вклад в эти усилия;

8. высоко оценивает вклад Комитета в дело эффективного осуществления Конвенции;

9. настоятельно призывает государства – участники Конвенции принять соответствующие меры для обеспечения того, чтобы поправка к пункту 1 статьи 20 Конвенции была как можно скорее принята большинством в две трети государств-участников, с тем чтобы эта поправка могла вступить в силу;

10. выражает признательность за предоставление дополнительного времени для заседаний, позволяющего Комитету ежегодно проводить две сессии, каждая продолжительностью в три недели, и созывать перед каждой сессией предсессионную рабочую группу Комитета;

11. подчеркивает необходимость предоставления достаточного финансирования и кадровой поддержки для обеспечения эффективного функционирования Комитета, включая распространение информации;

12. предлагает правительствам, учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям распространять Конвенцию и Факультативный протокол к ней;

13. рекомендует всем органам системы Организации Объединенных Наций уделять систематическое, повышенное и устойчивое внимание рекомендациям Комитета в целях обеспечения того, чтобы его заключительные соображения и общие рекомендации более эффективно использовались в их соответствующей работе;

14. рекомендует всем частям системы Организации Объединенных Наций продолжать углублять знание и понимание женщинами документов по вопросам прав человека, в частности Конвенции и Факультативного протокола к ней, и развивать возможности, связанные с использованием этих документов;

15. рекомендует специализированным учреждениям представлять по предложению Комитета доклады об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферы их компетенции, и приветствует вклад неправительственных организаций в работу Комитета;

16. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии по соответствующему пункту повестки дня доклад о состоянии Конвенции и осуществлении настоящей резолюции.
